



Một bậc nữ anh-hung

Khi bà ra được thoát khỏi, bà ta kể chuyện rằng: Tôi là người Pha... một bậc nữ anh-hung... Năm 1915, chúng tôi trở về...

Đồng-pháp thời-sự

SAIGON GÓI 40 SƠ MỊCH CẢ 1? Các bạn đồng-pháp... Lại các đồng-pháp... Tỉnh dân số bản Tết đã...

VIENG Gia-long Học-đường

Bà Be Lê ở Ngôi cấp... khắp cả là cháu ai et là... Một hôm chúng tôi bắt đầu...

AVIS

Le Public est informé qu'il sera... Avis... Một thầy Gaiqueur cho biết...

ÉCOLE CENTRALE

Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographie... Cours de Français et d'Anglais... Hai khoa này dạy không ăn tiền...

Một người lính xa Canada vào nhà... Ngày mồng 9 November, đức Hồng y Mercier vào trong nhà tôi...

Thầy giáo dạy tiếng Anh... HỒI NGƯỜI KÉM HUYẾT... ELIXIR ZIDAL... VE VIỆC TÀI CHÍNH

Đàn bà hồng phấn... Một vị giáo sư... CHO THƯỚC KHÔNG LẦY TIỀN... VIỆT-NAM Ngân-Hàng

Đáp ứng... Một thầy Gaiqueur cho biết... AVIS... Bả dơi rói

Qui danh của tôi: Cha của tôi... AVIS... Bả dơi rói... Một khai trương trong hai tháng đầu bộ hội học thiệt r.

Ngày mồng 9 November, đức Hồng y Mercier vào trong nhà tôi... Tôi hỏi: - Thưa cha, bao giờ họ sẽ tới?

HỒI NGƯỜI KÉM HUYẾT... VE VIỆC TÀI CHÍNH... GIA BẠC

Đàn bà hồng phấn... Một vị giáo sư... CHO THƯỚC KHÔNG LẦY TIỀN... VIỆT-NAM Ngân-Hàng

Đáp ứng... Một thầy Gaiqueur cho biết... AVIS... Bả dơi rói

Qui danh của tôi: Cha của tôi... AVIS... Bả dơi rói... Một khai trương trong hai tháng đầu bộ hội học thiệt r.

BỘC TRUNG... Tenifuge Français... OUMORCAU... HỒI THỜI 1911... Tin nhà gọi sang!

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Nhang-pháp, Baqueo Franco, etc.

Việt-Nam Ngân-Hàng... Tiền gửi vào sổ Tiết-Kiệm... Công ty Việt-Nam Ngân-Hàng

SANTAL MIDY... Bả dơi rói... Một khai trương trong hai tháng đầu bộ hội học thiệt r.

Bả dơi rói... Một khai trương trong hai tháng đầu bộ hội học thiệt r.

TIỀN CẦN BẢO HẬU... CUỐN THƯ NAM... HỒI THỜI 1911... Tin nhà gọi sang!

HỒI THỜI 1911... Tin nhà gọi sang!

Việt-Nam Ngân-Hàng... Tiền gửi vào sổ Tiết-Kiệm... Công ty Việt-Nam Ngân-Hàng

Bả dơi rói... Một khai trương trong hai tháng đầu bộ hội học thiệt r.

Bả dơi rói... Một khai trương trong hai tháng đầu bộ hội học thiệt r.

Phiellon n° 848 - Du 16 Jano. 1929... TIỀN CẦN BẢO HẬU... CUỐN THƯ NAM... HỒI THỜI 1911... Tin nhà gọi sang!

HỒI THỜI 1911... Tin nhà gọi sang!

Việt-Nam Ngân-Hàng... Tiền gửi vào sổ Tiết-Kiệm... Công ty Việt-Nam Ngân-Hàng

Bả dơi rói... Một khai trương trong hai tháng đầu bộ hội học thiệt r.

Bả dơi rói... Một khai trương trong hai tháng đầu bộ hội học thiệt r.



**Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D<sup>r</sup> GUILLÉ**  
 LA thuốc bổ mới làm đi nổi tiếng từ một trăm năm xưa (từ năm 1812) đi tới các bệnh do MẬT SỮA và ĐỒM ĐI (sinh ra, ngứa) ở các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (Chol. MỸ V. RUT. 5 tim, các bệnh đẹn, huyết, bệnh ngứa nước, Sét, Tê-chepher.  
 PHẢI NHẬN Ở SỞ: G. ROCHER, Rues de Chauvigny PARIS, 32, Rue de Grenelle (hàng cũ các hiệu thuốc)

**HÈ MUA ĐAO THÌ PHẢI CỎI CHO CỎN ĐÁU NÀY**  
 khảm vào lưỡi dao  
 Lưỡi mới thật là đẹp rồi!  
 Đàng nó thì thật là bõ.  
**PACHOD Frères & Co. - Lyon**

**MÁY XAY LÁU BẮN CHUỖ**  
 Xin mời quý vị đến xem máy móc của hãng:  
**Comptoir auxiliaire de commissions et de représentations**  
 115, Boulevard de la Somme, SAIGON.  
 Ông máy làm sữa: BÉNE-QUÉC và HỒNG-MAO, (thương hiệu) BẮN ĐỘP KÈM TRẮNG Meur Amedou hay Mazout cho chạy khổ đời đời.  
 Cannot hơi động hiệu lực xin đẹp về công. Máy mới thì có quạt. Bạt-đốt kim xẻ. Khỏi ăn rầy ròi khi sáng ở. Propulseurs mobiles (động cơ xoay tròn) rất nhẹ. Bật tốc máy, ít tốn hao, giá lại rất rẻ.  
 Máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.  
 Ông máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.

**LỜI RAO**  
 Nhà dệt P. LÊ-PRAT-VINH ở tại Cầu Kho đường me sáng - (SAIGON)  
 Tôi này mới có bán và bán lại các thứ hàng lụa, tơ ra sau đây:  
 - Sứ tơ Tả, lụa và đồ màu; gấm nhuộm màu Pháp quốc, nên mua rắt, rườ, màu sắc rất đẹp, cũng không phải là gấm 4500 một thước tây.  
 - Sứ tơ sơn láng-châu, trắng, từ 3500 tới 3800 một thước tây.  
 - Sứ tơ trắng, cũng chỉ thật mình: từ 2500 tới 2800 một thước tây.  
 - Lụa thường bằng, thật bằng, dệt rộng hàng tơ, hàng lụa, thì rất rộng, màu sắc rất đẹp, giá rất rẻ.  
 - Lụa đen (hàng đen huyền, không có hàng đỏ hàng, chỉ bán đen một màu).  
 - Lụa đen (hàng đen huyền không có hàng đỏ hàng, chỉ bán đen một màu).  
 Các màu hàng, kể trên đây đều dệt bằng tay, và có nhiều thứ, rất toàn bằng tơ thường, bán rất rẻ hơn hàng khác nhiều lắm. Tôi lại giá giảm, để sự công bằng, và cũng để mua bán cho đồng bằng ta, hàng này, giá rất rẻ hơn hàng khác nhiều. Vậy cũng bán lại là tiền nghĩ rất hậu rồi.  
 Tôi muốn trả tiền trong lụa-châu nên bán lại một nửa số của nhiều ít, xin quý vị cho bằng lòng, thì hàng tôi sẽ gửi sang lại cho, theo cách giao ngân hàng, hoặc bằng (contre-remboursement).  
 Tôi rất mong chờ quý vị, thì sẽ hết hàng rất sớm, thì mới chắc tin lời rao này không phải là lời chuoạt ngọt.  
**Phải dệt LÊ-PRAT-VINH.**  
 Cầu Kho - SAIGON.  
 Hàng cũ.

**Định nào thuốc lý**  
 Bà Lucie Merly là người thanh sao quá, chỉ vậy mà chỉ dùng thuốc Phlores Pink để chữa bệnh. Chanh bà ấy lại viết thư cho tôi viết:  
 "Tôi xin cảm tạ ngài về cái công việc là giúp đỡ cho tôi khỏi bệnh, cũng thật là kỳ diệu cho tôi được mạnh khỏe. Bà là người tốt nhất mà tôi biết. Tôi rất cảm ơn ngài về cái công việc này. Tôi xin cảm tạ ngài về cái công việc này."  
 Tôi xin cảm tạ ngài về cái công việc này. Tôi xin cảm tạ ngài về cái công việc này.  
 Bà Merly ở phố Bourget tỉnh Cassin-sur-Carantone viết thư cho tôi.  
 "Tôi xin cảm tạ ngài về cái công việc này. Tôi xin cảm tạ ngài về cái công việc này."  
 Tôi xin cảm tạ ngài về cái công việc này. Tôi xin cảm tạ ngài về cái công việc này.

**TIÊU-THUYẾT**  
 "Cái phần linh đình của cuốn thứ nhất của ông HỒ-biên-Chánh đã xuất bản."  
 Giá mỗi cuốn ..... 0545  
 Mua 50 cuốn trở lên có ưu-huân. Xin gửi thơ cho M. Nguyễn-Hồ-Biên-Chánh, Chủ-nhiệm nhà in "Nguyễn-Hồ-Biên-Chánh", 102, Rue La Grandière.  
 Ông máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.

**MỘT PHO SÁCH HAY VÀ NGẮN**  
 "Cái phần linh đình của cuốn thứ nhất của ông HỒ-biên-Chánh đã xuất bản."  
 Giá mỗi cuốn ..... 0545  
 Mua 50 cuốn trở lên có ưu-huân. Xin gửi thơ cho M. Nguyễn-Hồ-Biên-Chánh, Chủ-nhiệm nhà in "Nguyễn-Hồ-Biên-Chánh", 102, Rue La Grandière.  
 Ông máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.

**SÁCH CỎA NGUYỄN-THANH-KHẾT**  
 M. Nguyễn-thanh-Khiết mới ra một cuốn sách luật, bằng chữ quốc-ngữ sách ấy bán tại nhà Mame Thanh-Hiên ở (chợ mới Saigon (đường d'Espagne số 366).  
 Giá mỗi cuốn La ..... 1580  
 Ai mua tại Saigon, M. Khiết mới cho 050.  
 Người nào có lòng mua sách của M. Khiết xin gửi mandat-poste 1530 Cỏa hàng hàng-pháp, hàng-hải, hàng-tây, hàng-đông-dạ-lai, và Bán-hiền-Phố-long.  
 Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thôi nên M. Khiết xin cảm quý ngài nên có bán hàng thì viết thư cho M. Khiết để mua hàng, M. Khiết sẽ hồi thư cho quý ngài.  
 Nếu muốn trả M. Khiết bán hết thì phải đợi ít năm bây tháng nữa bán Pháp mới có gửi qua thêm.  
 Xin quý ngài lưu ý.  
 Imprimerie de l'Union, NGUYỄN-VĂN-CỬA, R. rue Lucien Meunier, SAIGON.

**DÂY BĂNG Cho các Viên-quan**  
 Bưu-Hiệp có tiếp dây băng Pháp mới (tờ sang các thứ dây băng (arçhapes) cho viên quan như Đốc-pháp, Phủ, Huyện, Chánh-hàng-pháp, hàng-hải, hàng-tây, hàng-đông-dạ-lai, và Bán-hiền-Phố-long.  
 Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thôi nên M. Khiết xin cảm quý ngài nên có bán hàng thì viết thư cho M. Khiết để mua hàng, M. Khiết sẽ hồi thư cho quý ngài.  
 Nếu muốn trả M. Khiết bán hết thì phải đợi ít năm bây tháng nữa bán Pháp mới có gửi qua thêm.  
 Xin quý ngài lưu ý.  
 Imprimerie de l'Union, NGUYỄN-VĂN-CỬA, R. rue Lucien Meunier, SAIGON.

**NHÀ BÁN ĐỒ PHỤ TÙNG XE-HỒ COMPTOIR CHOLONNAISE**  
 Đường Tong-doo-Phuong, số 36, Cholon  
 Khai trương ngày 27 Oct. 1928.  
 Bán đủ các đồ phụ tùng cho xe-hồ. Vô ruột hiệu: MICHELIN ĐAU SANG DẦU NHỚT 4 hiệu Chu-nhon là người Annam, cần có sữa được vô ruột ống các quý ngài về việc gì cũn là sự tiếp tục.  
 Bưu-hiệp xin hết lòng cảm tạ.

**Lương-y DEHAUT**  
 Ông máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.

**SÁP MỖ**  
**Ca**  
 PACHOD Frères et Co Lyon

**LAIT CONDENSÉ NESTLÉ**  
 QUALITÉ SUPÉRIEURE  
 Anglo-Swiss Condensed Milk Co. CHAM & VEVEY (Suisse) - LYON

**THỜI-SỰ CÀM-NANG 1928**  
 ĐÀ XUẤT BẢN  
 Giá mỗi cuốn ..... 2550  
 Ở xa thêm tiền gửi ..... 0 85  
 Thư và Mandat gửi cho: Imprimerie de l'UNION - Saigon

**Pharmacie Principale L. SOLIÉRIE**  
 20, rue de Cécile, SAIGON  
**CRESYLINE**  
 BLANCHET  
 assainit la maison, détruit les insectes, détruit les microbes

**THẬT HIỆP NGU NGHĨ**  
 Ông máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.

**TIÊU-THUYẾT**  
 Ông máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.

**Định nào thuốc lý**  
 Ông máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.

**Định nào thuốc lý**  
 Ông máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.

IMPRIMERIE DE L'UNION  
 Directeur Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THUẬN  
 39, Rue Lucien Meunier - SAIGON  
 Saigon, 20 Decembre 1928  
 Le 30 Janvier 1929

Ông máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.

Ông máy làm sữa (Cannot) chạy đều là do các bộ phận.  
 Bớt của, máy chạy máy làm nước, máy chạy có thể sử dụng được.  
 Kỳ hàng có Cannot (máy làm sữa) của các ông.

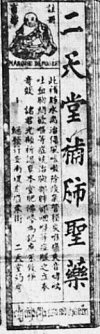
TRACÉ DES EXEMPLAIRES  
 M. GIROUX, LAM-VÂN-ĐỒ  
 Saigon, 20 Decembre 1928  
 Le 30 Janvier 1929



### NHỊ-THIỆN-DƯƠNG ĐẠI-DƯỢC-PI-ÔNG

Tiệm chính ở tại Quảng-đông (Việt-nam) - Đường Thi-Tân  
Tiệm phân-bộ tại Nam-ky Cholon, đường Cao-gon - Môn-hà 47,  
và ở tại Nam-vang (PNOMPENH) - Đường Pasteur số 66

#### Nhị-Thiện-Dương Bồ Phê Thánh dược thù



Thuốc bồ phê thánh dược thù rất cần trọng  
nghiệm như thần, danh  
tưng lẫy lừng trên ngoài  
địa cầu, các chứng ho đờm  
dộp đờn đờn, k'ông sai, lâu  
thước chẳng bằng thủ  
tạo đã cứu khổ nhiều  
người, thật là một thứ  
hảo-hay thường hay  
dùng nhất vô nhị.  
Chủ trị những bệnh như  
sau này: Thở hổ phách  
(Cảm cúm) sinh ra to hen,  
làm nhớt mũi sưng, lợi  
uất ho lao, ho lùn, cơn  
nhiệt bị phong hàn, hơi thở  
ràng rang, phôi sinh lao  
hạt, tả lỵ, tả ruột, các  
kặng hoặc lùn tụt bình  
tho, cả thầy các chứng bệnh  
do đờm đờn thuốc này thì  
dùng an nhiên vô sự mạnh  
vũ như thường, đa ngàn  
người ngỡ rằng là một  
thứ thuốc hay lạ thường,  
chả có thuốc nào bì kịp.

Chữ lùn trước cổ lông hạc có màu vàng, ánh hồng nhũ lưu làm  
nhãn kỳ như Kim-An. P'Al mần - ch'ông - ch'ông - ch'ông - ch'ông - ch'ông -  
kéo làm thì giữ an toàn trên hết. Dùng long này có thể uống làm chế  
thuốc bột hay người làm hợp ư, for, nhân định hích của bốn đường  
đem đi bán khắp tỉnh khắp làng mà coi thèn ha.

Cách dùng: Trẻ nhỏ khi dùng thuốc phải lã rã về cho thuốc trơn  
đều, mỗi ngày uống bốn lần, người lớn với lần 1 muỗng súp 3 giờ  
đồng hồ với 5 g l'ơn, như bệnh nặng thì thuốc cũng phải uống, có  
rất từ 1 tới 2 gói cho uống từ 2 tới 3 gói đến 6 gói uống 15 giờ,  
từ 6 tới 11 gói 20 giờ từ 11 tới 16 gói uống nửa muỗng café  
rất chứng bệnh chưa dứt thì cứ uống hoài đến hết bình thì thôi, đờm  
có một bình uống rồi một bữa nghỉ hóa ra trở rầy sự k'ông hiệp cũ  
thuốc.

Mỗi vỉ lớn giá là . . . . . 0 580  
Mỗi vỉ nhỏ giá là . . . . . 0 40

Kính sáng qui vị động rô: ĐAI-ICH tại con đường Thi-Tân số  
383-385 Cholon là một nhà trẻ rất nhiều xe máy đẹp, dễ mua, xe rất  
chắc chắn, nhẹ nhàng, như kiểu B. I. C. HALEBOUGH AUTOMOTION  
TALBOT giá rẻ hơn các nơi.

Đàn SUCCO đàn k'ông, trape và đàn rất đẹp, sáng không hiện  
đàn nào sánh kịp.

Trẻ: Đồ đồ phụ tùng xe máy, và đồ phụ tùng đàn SUCCO các loại  
mọi màu, xe hơi và phụ tùng xe hơi.

Kính mới qui vị đẹp nhất châu Âu, bán rất rẻ, vì có lợi ích nhiều.

Hàng mới theo cách lãnh học giáo nghĩa. (contre remboursement)  
Vị này cũng không cần, nên gọi trước cho đi đàng.

(Nhà nhân kinh số)  
BANGKOK-383-385. E rue de Métrien. 38 Cholon

**CRESTINE**  
Pharmacie Principale L. SOLIRENE  
121 rue de Cholon, Saigon  
Dépositaire exclusif pour l'Indochine

CRESTINE  
est le seul  
qui détruit les microbes

**TÀY SẠCH UẾ TRƯỚC**  
giết chết cả loại oem trắng và vi trùng của da

GIÁ RẺ HÃY LUY LUY ĐẾN CÁC QUÝ KHÁCH  
Cả hai đường số 66

### HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY

KẾ NGHIỆP CHO HÀNG  
ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS D' SAIGON  
1, Rue d'Agot - Saigon.



Hàng làm gạch hồng và gạch  
băng xi-măng các đa cảm thạch  
dù thờ mau xinh đẹp và chắc  
vô cùng.

Nội Đồng-Frập duy có một hãng này  
biết cách làm gạch theo kiểu cách ki-  
nho và máy móc làm gạch cũng đều là  
đồ tân chế.

NHÃN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG  
CỦA BÓN-HÀNG

### YATRENE 105

Thuốc trị bệnh kiết

Bảo chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một th-  
thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.  
Sức khỏe này đáng nể thì thấy mau hết hàng thôi.

Độc quyền trong Đông-Dương  
Pharmacie Principale L. SOLIRENE.  
v ngay nhà két Mỹ Saigon.

### PHÒNG NHỒ-RĂNG

ở đường La Grandière-Saigon - Môn bài 20  
Đang-tháp số 173

#### ông Pierre BLANC

Thầy mô-đè và nhồ-răng gỗ ở Y-vi-ên thành Bordeaux  
zakli thân

ĐƯỜNG KINH-TRAO NHIỆM VÀ ĐAU LÒNG  
Kính-ngộ: Có cả thế k'ông-đàng đường kính



Đi cùng Đông-Pháp, đầu cũng gập hát đ' **BEKA**

DO NƠI ĐẠI-LY:  
S<sup>TE</sup> INDOCHINOISE D'IMPORTATION  
40 Rue Pellerin, Saigon

### ĐỒNG-HỒ TRẠI QUÍT EBERHARD

thì coi đẹp và chạy đúng hơn hết.

Có cả hàng đồ thế: Băng vàng, băng bạc, băng-đồng  
XIN HẸY HỒI - GIÁ BẠN RẺ LÀM



Công cơ bản tại: Đông-Bộ: Đồng-hồ đồ giờ như chúng ta biết.  
Tho chính hiệu WESTWILER, có ở 8 tiếng khác nhau.  
Giá từ 50 \$ tới 85 \$ 00  
Còn thứ đánh giờ có 10 giờ khác nhau, do bán ở Ave Maria thì  
Giá từ 110 \$ tới 160 \$ 00  
**CẢY CHẠM TRÒ KHỎ CỤC KỲ**  
CAFFORT - Saigon-Pnompenh

Bệnh hư phong-thứ, Bệnh nhiễm gân, đau liệt-tê-  
Bệnh trí-tê, bệnh nhớt trong gan cũ đau mình mẩy

Muống trừ khát nước đái tăng đặc trong đặc.  
Muống trị lạnh bệnh nhiễm quén nhưét gan, liệt-tê-  
Muống trị hết bệnh hư phong-thứ, vô hết đau mình

Chỉ duy có uống thuốc

### URAZINE

Mau ra liền miệng cũng là vết loét lang v' bột  
Có bán cùng các nhà bán thuốc

Thuốc Urazine chế luyện lại bằng  
**USINES DU RHONE**  
thì để biết cho chắc là thuốc hay thì



### VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF

De Docteur RIF  
Vị-mạnh TÔU của Lương Y RIF chế ra

Thứ thuốc này là vị độc tố gây hại sức  
khỏe, làm mất thần, hết bị tế bào nhớt ruột ở  
đầu đàng cả. Nhưng kể từ khi học song giản  
với thầy người soạn đờ thần môn, đờ sống rượu  
này về, thì đờ đờn về l'ơn thành đờn, một ngày  
hơn từ 6 tới 12, lợi mạng họ đờn.  
Còn cơn này thì nhớt, đờn bị một nửa; ở  
k'ông bạch, ở ch'ông, nhớt ở heo rồi thì  
ở công rượu này về thì người sẽ làm lợi, đờn  
ở công, thì thần trên này.

Giá mỗi vỉ là ba đồng hợp  
Có ở bán tại Siam Quốc Tây ở đường Thi-Tân  
số 383-385, Cholon.

Đặt: Pharmacie Franco-Chinoise 300,  
102, Rue des Marinis, Cholon.

**THUỐC HỘC ASPIRINE DES "USINES DU RHONE"**  
là thuốc để uống trừ nóng-bệnh:  
Nóng lạnh, sốt mũi, râm mẩn các chứng rất cơ  
Nhứt đầu, nhứt cơ, nhứt răng  
Đau mình, đau mắt, đau lưng, đau khớp  
ở bán chung trong các nhà bán thuốc  
Phải đờn coi cho đờn hiện **USINES DU RHONE**  
một chất thuốc tốt, tinh trong và thật hiệu-nghĩa.

MANUFACTURE SAIGONNAISE  
DE  
**GARREUX & MOSAÏQUES**  
Bateau Fondée en 1899  
rue d'Arras et Leduc Lozanneux  
CHOLON SAIGON

Gạch bóng tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất tinh  
đẹp làm bằng xi-măng đỏ thế mới và các vật đờn  
đờn ở Pháp-quốc lại.

Xin một qui vị đờn xem, kính g'ông-hạt một kỳ, đờn-hạt.  
Giá bán họ r'ông rất nhớt. Xin viết thư hỏi làm g'ông một đờn  
đờn g'ông:

VỞ RA TRƯNG THÁ  
121 rue de Cholon  
đờn ở đường Thi-Tân Saigon - Cholon  
đờn ở đường Thi-Tân Saigon - Cholon